

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

Facultad de Psicología



116
PSI

EXPERIMENTO LORQUIANO

T E S I S

Que para obtener el título de:
LICENCIADO EN PSICOLOGIA

p r e s e n t a :

VICTOR MANUEL SOLIS MACIAS



México, D. F.

1976



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

5053.08
UNAM
1976
81

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

M-162014

tps - 393



LA FORMA MAS SENCILLA DE PENSAMIENTO
ES EL MERO RECONOCIMIENTO DE UN OBJETO.
LA MAS ALTA ES LA COMPRESION DE QUIEN
VE TODAS LAS COSAS COMO PARTE DE UN
SISTEMA.

PLATON

01306

AGRADECIMIENTOS

A mis padres, cuya adjetivación cedo a quienes les conocen.

Aracelly: Life is either; a daring adventure or nothing.

A Chucho.

A Gustavo, a quien Pitágoras seguramente sugirió ésta excelente idea.

Por permitirme intentar instrumentarla. Por su amistad.

A Isa, bellísima persona.

A Mario.

A Miguel, amigo impar, ante cuya imagen reconozco lo inefable de la amistad.

A Karin y Terito quienes hacen funcionar, muy frecuentemente, mi gusto estético y mi comprensión.

A todos aquellos que mi laconismo me impide mencionar, pero que sabrán que al decir ésto pienso en ellos (y ellas).

INTRODUCCION

Constituye el presente un intento por esclarecer algunas de las variables que determinan la comprensión de la lectura, y por extensión, del material literario o poético. La sola elección de semejante material es en sí un aspecto central. Por ciertas tradiciones este tema sorprenderá a no pocos por su aparente carencia de rigidez científica o algún pecado semejante.

Sin embargo, tales pruritos no me ocupan, y a reserva de que los miembros del H. Jurado inquiriesen al respecto, tendré sumo placer en omitir detalles que los recuerden. Me interesa por otra parte que problemas verdaderamente importantes como la comprensión de la literatura o el ajedrez de los pobres empiecen a explorarse.

El ser miembros de país tercermundista, como atinados estadistas nos califican, hace que nuestro quehacer científico sea en parte un pálido remedo de lo realizado por potencias en la investigación y artes afines. Esto significa que en muchos casos nos dedicamos a repetir lo que las publicaciones extranjeras indican tácitamente que no repliquemos, por haberlo sido en su momento y lugar apropiados.

Por otra parte, la literatura es una de las actividades exclusivamente humanas, y merece una mayor atención por entrañar procesos no del todo observables ni, a la fecha, entendidos.

Posee además la ventaja de poder ser ejercida por individuos de cualquier clase. El único requisito para participar de la literatura es un conocimiento promedio del lenguaje en cuestión, mismo que un diccionario de mediano grosor aumenta y aclara en medida suficiente como para garantizar el éxito.

Pero, ¿qué tan acertada es esta última afirmación? ¿basta la especificación de los elementos componentes de un todo para que éste sea a su vez comprendido? Añeja disputa sobre la cual mencionaré tan sólo los elementos básicos.

Durante el desarrollo del movimiento filosófico del asociacionismo inglés destacan entre otros autores James Mill y John Stuart Mill. De sus aportaciones el aspecto trascendental para este trabajo es el concerniente al resultado de la asociación de elementos para dar como producto todos mas integrados.

Según James Mill la unión de elementos, en este caso ideas, daba como resultado un conjunto en el que los componentes permanecían inmutables por cuanto a su naturaleza intrínseca. Por analogía, al disolver un soluto en un solvente se obtiene un compuesto, si bien cada uno de los elementos conserva sus propiedades particulares. Empero, John Stuart Mill difería de la opinión de su padre, afirmando que al combinarse las ideas el resultado es cualitativamente distinto, tal y como ocurre en las reacciones químicas.

Fueron tan patentes los ejemplos que se llamó a ambas posiciones física y química mentales, respectivamente. Señalando la segunda que el resultado de la asociación de elementos es

diferente a la sola reunión de éstos. La precedente discusión encontró un campo propicio al emerger la psicología como disciplina científica.

Christian Von Ehrenfels aludía al acuñar el vocablo Gestaltqualität a ciertas propiedades de la información cuando ésta es integrada en todos más estructurados e inclusivos. Posteriormente la frase capital de Wolfgang Kohler al indicar que el todo es diferente de la suma de sus partes (jamás dijo mayor), ofreció una veta en apariencia inagotable para la especulación e investigación psicológicas.

Bastará un ejemplo para ilustrar la trascendencia del problema.

La creación de grupos interdisciplinarios de científicos durante la segunda guerra mundial, especialmente en E.U., impulsó y fortaleció la investigación psicológica al beneficiarse ésta del surgimiento de interdisciplinas como la cibernética y la teoría matemática de la comunicación. La confianza en el avance firme de la psicología no tenía límites columbrables en el futuro cercano.

En campos afines, intentando aprovechar los mencionados logros, y con miras a hacer del proceso de comunicación entre naciones un paso simple y automatizado, se programan las primeras computadoras destinadas a traducir los mensajes recibidos. Sin embargo, el fracaso es de tal magnitud que el proyecto se abandona prontamente.

No se consideraron la importancia del contexto

ni la experiencia que los sujetos ponen en juego, sea ello para interpretar el más simple de los mensajes.

Lo que a continuación se refiere es un primer paso en el intento por identificar alguna característica saliente del proceso de comprensión del lenguaje, especialmente del literario o poético.

METODO

Sujetos Participaron 68 alumnos de primer ingreso de la Facultad de Psicología de la U. N. A. M. con edad promedio de 20 años. Fueron subdivididos en tres grupos: G1A y G1B con 18 sujetos cada uno, nueve femeninos y nueve masculinos; y G2 con 32 sujetos, 16 de cada sexo.

Material (a) El poema "Preciosa y el Aire" de Federico García Lorca, entregado por escrito en un salón de clases de la Facultad de Psicología a los sujetos; (b) un cuestionario sobre 10 metáforas y 7 sustantivos contenidos en el poema, y: (c) para los grupos G1A y G1B, la explicación de las metáforas y los sustantivos, así como la posible interpretación del poema. (Que E admite puede estar equivocada), (Ver apéndice 1).

Procedimiento Instrucciones. A los sujetos de los tres grupos se dijo: "Este es un experimento sobre comprensión de la lectura. Se les presentará un breve poema de Federico García Lorca titulado Pre

ciosa y el Aire, ¿lo conoce alguien? (En caso de respuesta afirmativa E descartaría a S, aunque ningún S conocía el poema antes del experimento). Procederán a leerlo y al finalizar su lectura calificarán su gusto o desagrado hacia el poema en la escala situada al final de éste" (Escala AAA, ver apéndice 1).

"Posteriormente, deben responder el cuestionario anexo. Si tienen alguna duda pueden releer el poema. Por último, y una vez respondido el cuestionario en su totalidad, lean íntegramente el poema por última ocasión, calificando ahora su agrado o desagrado hacia éste en la escala BBB. Al terminar escribirán su interpretación del poema en el espacio destinado a ello".

"Si tienen alguna duda sobre cualquier aspecto, no vacilen en preguntar y les será resuelta de inmediato".

Los sujetos de los grupos G1A y G1B recibieron también las siguientes instrucciones: "Consulten la hoja de explicaciones sobre las metáforas y palabras contenidas en el poema, donde se ofrece también la interpretación de éste".

En G1A, los sujetos podían, además, optar entre estar o no de acuerdo con las explicaciones o interpretaciones ofrecidas. Los sujetos de G1B debían tomarlas tal y como se presentaban.

RESULTADOS

En las tablas I, II y III, aparecen los resulta-

dos de las correlaciones calculadas entre las variables Gusto y Comprensión. No se cumplió el requisito de que el rango fuese suficientemente extenso, por lo que las variables no adoptaron una distribución normal. En tales casos se recomienda el empleo de la correlación de orden de rangos (rho). Sin embargo, se optó por usar la correlación Producto Momento de Pearson porque ésta, a despecho de haber arrojado datos no significativos, indicó la dirección de la relación entre variables, punto de máximo interés en éste trabajo. Es decir, gracias al empleo de la correlación citada podrá advertirse si existe una relación directa o inversa entre las variables investigadas.

La escala para medición del gusto se compone de dos elementos: Las porciones Antes y Después. Se refieren éstas al juicio que sobre su gusto estético hicieron los Ss inmediatamente después de haber leído el poema, y posteriormente a haber respondido el cuestionario e intentar interpretar el poema. (Parte A; Tablas I, II, y III; columna izquierda; renglones 1 a 4).

Los elementos para estudiar la variable Comprensión fueron las calificaciones obtenidas por los Ss al responder en el cuestionario las partes correspondientes a interpretación de las Metáforas y Palabras. (Parte A; Tablas I, II, y III; columna derecha; renglones 1 a 4).

Grupos 1. (Tablas I y II). Los resultados obtenidos al correlacionar el componente Antes de la variable Gusto con los dos componentes de la variable Comprensión (Metáforas y Palabras)

bras) fueron nulos. Esto se observa en los renglones 1 y 2 de las Tablas I, II, y III, ya que lo mismo ocurrió en G2. Sin embargo, - en los renglones 3 y 4 de G1 aparecen cifras cuya importancia no ra dica en la magnitud sino en la dirección de las mismas. Estos son los únicos casos en que aparecen relaciones inversas entre las varia bles Comprensión y Gusto (Calificaciones D contra M y P). Ambas calificaciones pertenecen a la segunda estimación de la escala, por ción BBB, y siendo grupos 1, es obvio que la comprensión se vió a-- fectada por la explicación de metáforas y sustantivos, así como por la presentación de la posible interpretación del poema.

En suma, estos resultados parecen sugerir que en el caso de los grupos 1, las variables comprensión y gusto son-- independientes, es decir, no es menester comprender algo para gus tar de ello.

Grupo 2 (Tabla III). No se observó cambio-- alguno al comparar las calificaciones de los Ss en las dos escalas - de gusto (AAA y BBB). Las medias de la variable Gusto son exac-- tamente iguales en ambos casos. Por haber carecido de ayuda para interpretar el poema las calificaciones sobre Palabras, Metáforas e Interpretación son notablemente menores en éste grupo, siendo las - más altas las de G1B, grupo al que no se dió oportunidad de decidir si estaba o no de acuerdo con las interpretaciones ofrecidas.

Las pruebas t calculadas separadamente en --

cada uno de los grupos no resultaron significativas, es decir, no existieron diferencias entre las variables Comprensión y Gusto (A-D y M-P) en los grupos G1 y G2 considerados cada uno de éstos independientemente. Sin embargo, al comparar el grupo G1 completo (A+B) con G2 y calcular las posibles diferencias respecto del nivel Después de la variable Gusto, se encontró una $t=2.45$, $p < .05$, 66 gl, (Ver Tabla IV).

Ello indica que después de la comprensión se produce un cambio en el gusto de los Ss, que anteriormente era igual, esto es, incrementó el gusto por el material poético a consecuencia de haber podido comprenderlo, (hasta donde haber leído las explicaciones haya dado comprensión a los Ss de G1).

Por último, los renglones 5 y 6 muestran en algunos casos muy altas correlaciones, y una tendencia general hacia relaciones positivas significativas. Esto resultó al correlacionar entre sí los dos niveles de la variable Comprensión (M y P, renglones 5; Tablas I, II, y III, porción A) y los 2 niveles de la variable Gusto (A y D; renglones 6, Tablas I, II, y III; porción A). Estos re-sultados se debieron a que las correlaciones calcularon diferentes niveles de un mismo factor, sin tratarse en éste caso de ponderar interdependencia entre variables.

Otros indicadores de la conducta de los Ss se encuentran en las porciones B y C de las Tablas I, II, y III. Las por

ciones B muestran las calificaciones promedio de la variable Gusto en sus niveles A y D. En éste caso (grupo G1) puede observarse una tendencia a incrementar la apreciación por el poema una vez que se han comprendido las relaciones entre los componentes. El caso de G2 es interesante puesto que no se observa cambio alguno en el gusto de los Ss al pasar de la primera condición (escala AAA) a la segunda (escala BBB), transición que supuestamente implicaba el análisis más profundo del contenido y significado del poema.

Las porciones C de las Tablas I, II, y III presentan en los renglones 1 los promedios de los Ss al calcularse las calificaciones de la variable Comprensión (P y M). Los porcentajes correspondientes aparecen en los renglones 2. Las diferencias son evidentes al comparar entre sí los grupos. G1B, que recibió la explicación de las palabras y las metáforas así como la explicación del poema, es el grupo que muestra el más alto grado de comprensión mismo que no difiere grandemente del obtenido por G1A si bien el de éste último es menor, ésto posiblemente se deba a que los Ss de G1A podían optar entre estar o no de acuerdo con las explicaciones ofrecidas.

El caso más bajo en calificaciones sobre comprensión es, ostensiblemente, G2, por no haber contado los Ss con ayuda alguna para interpretar el poema o explicar sus componentes. Sirve además para ilustrar claramente la dificultad que representa-

ta entender palabras aisladas así como metáforas. En los grupos 1 ya se advierten diferencias, y en el caso de G2 son aún más p~~at~~entes. Es claro que resulta más fácil definir palabras que interpretar metáforas; el sólo verbo usado para describir ambas tareas implica ya procesos diferentes. Los resultados y observaciones que a continuación se reportan corresponden exclusivamente a G2, ya que al contar con las explicaciones necesarias los Ss de G1 no ofrecieron aportaciones propias, limitándose en su inmensa mayoría a estar de acuerdo con E.

Al calcularse la correlación entre la interpretación del poema (cuando ésta fué correcta) y el número de palabras correctamente entendidas, el resultado no fué significativo, r_{pb} 0.25 (Ver Tabla IV, B). Parece entonces que el número de palabras clave correctamente respondidas no guarda relación con la posibilidad de comprender el significado del poema, y en consecuencia, con la capacidad para interpretarlo.

Lo necesario para poder interpretar el poema es, entonces, la comprensión adecuada de las metáforas contenidas en éste. Se ha supuesto que la interpretación correcta del poema implica necesariamente el reconocimiento de su naturaleza erótica. A partir de esto, los Ss de G2 fueron divididos en 2 subgrupos, dependiendo de que hubiesen conferido o no de elementos eróticos a su interpretación.

El primer subgrupo, que dió interpretación -- erótica, lo formaron 17 Ss; el segundo lo compusieron 15 Ss. El -- promedio de metáforas correctamente respondidas por los Ss del -- subgrupo erótico fué de 2.17/10, mientras que el del grupo no erótico fué solamente de 1.00/10. Lo anterior significa que mientras -- mayor es el número de metáforas correctamente respondidas, más probable es asignarle al poema su naturaleza erótica, aumentando -- con ello la probabilidad de interpretarlo, si no correctamente, al menos sí dentro de los marcos generales adecuados.

La naturaleza sexual de las interpretaciones resultó independiente del sexo de los Ss. Es decir, no hubo tendencia a incluir u omitir características sexuales en la interpretación dependientes del sexo. En total 18% de los Ss interpretaron el poema de manera muy semejante a E, y 53% le dió contenido sexual en términos de entrega, violación, hacer el amor, etc. Respecto a la variable Gusto, se observaron en G2 4 casos de Ss cuya apreciación del poema disminuyó al pasar de la primera a la segunda calificación de la -- escala. Significativamente, todos fueron Ss del subgrupo no erótico.

De aquellos Ss que interpretaron el poema como erótico no hubo un solo caso de descenso en el gusto hacia éste -- al pasar de la escala AAA a la BBB. Algo similar sucedió con los -- Ss que incrementaron su apreciación al pasar de una parte a la otra de la escala, encontrándose 4 casos de Ss cuyo gusto incrementó. De

ellos, 2 eran miembros de cada subgrupo. La tendencia por aumentar o disminuir la apreciación del poema no estuvo relacionada con el sexo de los Ss. Finalmente, la posible apreciación estética del poema no se relacionó con la interpretación del mismo en términos eróticos. Al calificar la primera parte de la escala de Gusto los Ss del subgrupo no erótico tuvieron un promedio de 5.06, los del subgrupo erótico lo tuvieron de 5.12. Al calificar la parte BBB de la escala, los Ss del subgrupo no erótico obtuvieron un promedio igual a 5.00, mientras que los del otro subgrupo lo tuvieron de 5.17.

CONCLUSIONES

En lo referente a las variables directamente -- observadas dos resultados parecen relevantes. Primero, que no es necesario entender una situación para gustar de ella. Esta aseveración se apoya asimismo en observaciones sobre manifestaciones de gusto estético independientes de la comprensión de la situación experiencia da y, naturalmente, lo anterior no ocurre tan solo en el caso de la poesía sino en la pintura, la música, la ciencia, etc.

Lo anterior lo demuestran los resultados de las correlaciones entre los niveles Después (Gusto) y Metáforas y Palabras (Comprensión) de los grupos 1 que resultaron negativas y donde evidentemente, al llegar a la segunda calificación de la escala



los Ss habían incrementado su comprensión gracias a las explicaciones ofrecidas. (Tablas I, y II; renglones 3 y 4). El segundo resultado importante es que, considerando el proceso complementario, la comprensión es un fenómeno que posibilita la apreciación de la información recibida, trátase de arte o el aprendizaje de cualquier material. Tales observaciones se basan particularmente en los resultados obtenidos en éste estudio. Las secciones B de las Tablas I y II muestran el referido efecto, confirmándose éste al observar la misma sección en la Tabla III, donde la variable Gusto no sufre alteración alguna al pasar de una condición a otra (A a D).

Otro resultado importante es la confirmación - del supuesto acerca de los determinantes de la comprensión, y a éste respecto cabe observar que en todos los casos resultó mucho más fácil describir palabras que interpretar metáforas (Tablas I, II, y III; porción C). En los grupos 1 que recibieron explicaciones sobre el poema la diferencia entre comprensión de palabras y metáforas es si bien clara, no patente. En cambio, en el grupo 2 cuyos Ss carecieron de información, esas diferencias son muy marcadas, resultando el porcentaje de palabras correctamente descritas más del doble del porcentaje de metáforas correctamente interpretadas. Esto puede deberse a varios factores, uno de ellos es que para definir una palabra no es necesario comprender el contexto en que se encuentra. Tanto en éste experimento como en la vida real éste es frecuente. El proceso de descripción de palabras se reduce entonces a una búsqueda

siendo el resultado de naturaleza dicótoma -particularmente en éste estudio- el S conoce la palabra o no la conoce. Es un proceso tan fragmentario que S sabe en la mayoría de los casos si ha acertado o no en el uso o definición de un término. Mayores complicaciones entraña sin duda la interpretación de metáforas. Primeramente el S debe conocer cada uno de los términos contenidos en ésta (no sería posible concluir que " Luna de pergamino " significa " pandero " -- desconociendo por ejemplo qué es el pergamino). Segundo, posterior al reconocimiento de los elementos componentes de la metáfora (hasta ahí el proceso es idéntico a la descripción de palabras) el S se ve precisado a relacionarlos entre sí en primera instancia, y con el contexto en que se encuentran incrustados, en segunda. Para continuar con el ejemplo referido, es de valor interpretativo recordar que el pergamino es piel amarillenta con manchas más oscuras distribuidas irregularmente, tal y como en ocasiones luce la superficie de la luna.

De hecho el vocablo luna describe metafóricamente la forma del instrumento tocado por la gitana, mientras que al aludir al pergamino el autor tal vez sugiere el color y la rugosa superficie tanto del pandero como de la luna. Queda claro entonces que la interpretación de metáforas comprende al menos un proceso de -- búsqueda del significado individual de los elementos constitutivos de ésta.

En seguida, dicha interpretación implica el establecimiento de una relación entre los elementos de la metáfora y otras situaciones con las que no se relacionan en la realidad, sino a través del contexto particular de la metáfora, fuera del cual no coexisten. Continuando con el análisis de la interpretación de metáforas es obvio que una palabra significa lo mismo prácticamente para todos los miembros de una comunidad verbal, de ahí la posibilidad de comunicación (aunque ésto varía según las propiedades del concepto, validez, poder, etc.)

Empero, al integrarse las metáforas surgen -- propiedades existentes sólo al integrarse los elementos constitutivos, y ésto ocurre en primer término, en función de la persona que genera la metáfora, existiendo un contínuo que va desde las más simples a las más elaboradas por los literatos consumados. Como ejemplo de metáfora " menor " recuérdense los refranes populares, que utilizan términos comunes para simbolizar máximas, actitudes, etc. Considerando éstos antecedentes se entiende porqué resultó más complicado interpretar metáforas en éste experimento. Entre otras cosas los Ss debieron situar o representarse el escenario del poema; en seguida debieron identificar el tipo o grado de metáfora usado por el autor, es decir, si eran casi directas, si comprendían elementos concretos, o bien personajes o situaciones fantásticos, etc. A éste respecto se advirtió que más Ss interpretaron " Luna de pergamino " que " Sátiro-

de estrellas bajas ". Esto porque bastaba comprender que tanto luna como pergamino son términos con un referente físico. Incluso más adelante en el poema se añade: " Preciosa tira el pandero y corre sin detenerse ". Por otra parte demandaba mayor abstracción saber qué es un sátiro e igualmente que al decir " de estrellas bajas " se refería a la niña (Ver apéndice con explicaciones). Prosificada, la expresión diría: " sujeto lascivo que perseguía jóvenes incipientemente desarrolladas ". Evalué el lector su gusto estético comparando ambas expresiones que comunican la misma idea.

Extendiendo el análisis podemos tal vez concluir que un ejercicio como la interpretación poética permite extraer información que no aparece explícitamente en el texto. Seguramente los Ss del experimento se hubiesen sorprendido si entre las preguntas del cuestionario una dijera " ¿ qué edad tiene Preciosa ? ". Existen varios indicios de ello. En primer lugar al decir " La rosa azul de tu vientre " alude una flor que no existe en la realidad (rosa azul) por lo que pudiera tratarse de una metáfora. Ahora bien, tal vez el autor quiera al referirse a ese color sugerir que el pubis de la niña tenga ese color debido al nacimiento del vello púbico, la que no es una hipótesis en extremo descabellada. Más adelante aparece la metáfora ya referida " Sátiro de estrellas bajas ", y en la última parte del poema dice: " el inglés da a la gitana un vaso de tibia leche y una copa de ginebra que Preciosa no se bebe ". Habiéndose asustado

tanto, una de las pocas razones aducibles para rechazar una copa de ginebra -sin duda reconfortante ante esas situaciones- podría ser la corta edad de la gitana. Resumiendo, parece permisible inferir que Preciosa frisa la edad de 13 años, en la generalmente se manifiestan los cambios correspondientes a las características sexuales secundarias.

Otro tipo de hallazgo indirectamente relacionado con el propósito del estudio surgió al analizar el tipo de respuestas de los Ss de G2 a las metáforas e interpretación del poema, y, en grado mucho menor, a las palabras; por las razones ya explicadas. Cuando un S de G2 no interpretó el poema de acuerdo a lo considerado correcto, el tipo de respuesta que dió revela aspectos interesantes en relación con la forma de esa respuesta. Una clase de -- respuesta, que muchos Ss emplearon, fué la de intentar conservarse dentro del contexto aunque sin por ello acertar en lo absoluto. Esto es, citando los términos presentados, y repitiendo las ideas aunque sin dar una respuesta definitiva. Esto pretende dar una cariz de conocimiento del problema y probablemente se deba a los hábitos escolares empleados para resolver cierto tipo de exámenes, y a hábitos más generales, puesto que muchos Ss evitan caer en errores manifiestos quedándose en el contexto de una pregunta.

Otro tipo de respuestas fué el de Ss que " inconscientemente " manifestaban su opinión o actitud antes que dar una simple respuesta.

Dicha manifestación adoptó varias formas, siendo en general la de moraleja; por ejemplo: " que no siempre los poderosos pueden satisfacer sus caprichos " (S masculino, 22 años); " Pienso que el poeta trata de dar un mensaje de la virginidad e inocencia de las niñas que se ven en peligro , por los hombres " (S masculino, 20 años); " la inocencia y pureza son perseguidos por la maldad sea donde sea pero esta la pureza va a estar a la vez protegida por distintas situaciones que van a favor de ella " (S femenino, 18-años). Debe aclararse que en todos los ejemplos se conservan la redacción y ortografía de los Ss.

Otra categoría de respuestas fué la de Ss que vieron en el poema más de lo que había. Dos ejemplos ilustrativos son: " Se refiere a que en la noche tranquila, pasea una muchacha, describiendo su belleza y cantando una dulce melodía, mientras ella se pasea tranquilamente en la noche oscura, todo duerme en su derredor " (S femenino, 19 años). Otro notable ejemplo lo proporcionó un S femenino de 18, quien aprovechó el poema para " ilustrar " la lucha de clases: " Describe un paisaje, un pueblo y las personas que viven en él, la condición de cada una. Un hombre que al ver una chica de clase baja le propone que lo acepte. La niña huye de ese lugar pidiendo asilo que encuentra en la casa rica del poblado ".

Estos resultados son, entonces, lo más sobresaliente de ésta primera incursión en el problema de la comprensión y apreciación del material poético. Obvio es advertir que justamente como primer análisis adolece de fallas, mismas que el propio trabajo apunta con claridad en algunos casos.

Puede mejorarse el diseño experimental, y profundizarse el análisis estadístico de los datos, así como solidificarse la teoría que los sustenta, pero al decir de Juan Rruys:

Non cuidés que es libro de necio devaneo
nin tengades por chufa algo que en él leo
ca, segund buen dinero yaze en vil correo,
assi en feo libro yaze saber non feo.

(Circa 1330, T).



TABLA I
G1A

A			GUSTO B	
1	A-M	-0.02	Xa	Xd
2	A-P	0.02	5.21	5.63
3	D-M	-0.35		
4	D-P	-0.14		
			COMPRENSION C	
5	M-P	0.52	Xp	Xm
6	A-D	0.74	6.00	7.26
			85%	73%
			100%=7	100%=10

A=antes

Variable Gusto

D=después

P=palabras

Variable Comprensión

M=metáforas

TABLA II

G1B

	A		GUSTO B	
1	A-M	0.15	Xa	Xd
2	A-P	0.12	5.11	5.61
3	D-M	-0.15		
4	D-P	-0.27		
5	M-P	0.35	COMPRESION	C
6	A-D	0.71	Xp	Xm
			6.55	8.83
			93%	88%
			100%=7	100%=10

TABLA III

G2

A			GUSTO B	
1	A-M	0.19	Xa	Xd
2	A-P	0.01	5.09	5.09
3	D-M	0.14		
4	D-P	0.17		
5	M-P	0.24	COMPRESION C	
6	A-D	0.30	Xp	Xm
			2.90	1.56
			41%	16%
			100%=7	100%=10



TABLA IV

A Resultado de la prueba t entre G1 (A+B) y G2.

$t=2.45$ $p < .05$ 66gl.

B Correlación entre interpretación correcta del poema y número de palabras correctamente respondidas.

$r_{pbis} = 0.25$

C Resultado de X^2 entre Ss masculinos y femeninos que interpretaron o no el poema como de naturaleza erótica.

INTERPRETACION SEXUAL

INTERPRETACION NO SEXUAL

6 6.14

6 5.80 **12**

10 9.80

9 9.19 **19**

16

15 **31**

$X^2 = .0506$ 1gl diferencia no significativa $.05 = 2.71$

APENDICE 1

Cuestionario que debían responder los sujetos:

¿ Qué significan las siguientes expresiones ?

- A Luna de pergamino.
- B Anfibio sendero.
- C Gitanos del agua.
- D Glorietas de caracolas.
- E San Cristobalón.
- F La rosa azul de tu vientre.
- G Espada caliente.
- H Flautas de umbría.
- I Liso gong de la nieve.
- J Sático de estrellas bajas.

¿ Qué significan las siguientes palabras?

- a Carabineros.
- b Caracolas.
- c Gaita.
- d Viento-hombrón.
- e Olivos.
- f Cónsul.
- g Pizarra.

APENDICE 1 (Cont.)

Explicación de las metáforas y palabras del poema.

- A El pandero que toca la gitana.
- B Camino de tierra con hilillos de agua.
- C Gitanos que habitan en la costa, probablemente viven de la pesca.
- D Festones de caracoles marinos.
- E Santo gigante patrono de los viajeros.
- F Vagina de Preciosa, azul por el nacimiento del vello púbico.
- G Se refiere a un pene enhiesto.
- H Sonido causado por el viento al soplar entre el follaje.
- I Sonido del viento al golpear las superficies nevadas.
- J Personaje mitológico seductor, las estrellas bajas son las primeras de la noche.

- a Guardias armados españoles.
- b Caracoles marinos.
- c Instrumento de viento; éste cuando sopla suavemente.
- d Gigante.
- e Arbol productor de aceitunas.
- f Delegado o representante de otro país.
- g Piedra o laja azul grisáceo.



APENDICE 1 (Cont.)

INTERPRETACION DEL POEMA: Refiere la aventura de una -
moza gitana quien, al empezar a soplar el viento con gran fu-
erza, y a causa de su incipiente maduración sexual, supone-
que éste quiere violarla.

Corre para resguardarse del viento, y logra refugiarse deján-
dolo fuera, frustrado e iracundo.

REFERENCIAS

- Boring, E. G. A history of experimental psychology.
2nd Ed., New York: Appleton Century
Crofts, 1950.
- García Lorca, F. Romancero Gitano.
- McGuigan, F. J. Experimental psychology. 2nd Ed. New -
Jersey: Englewood Cliffs, 1968.

